

ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS PARA EL DESARROLLO DE LAS CUATRO HABILIDADES BÁSICAS DEL IDIOMA INGLÉS A PARTIR DEL CONOCIMIENTO PREVIO

Ponente: M.Ed. Cecilia López Morales

cecilialopezmorales@una.cr

Profesora Universidad Nacional. Campus Coto

Universidad Nacional de Costa Rica

Resumen

Esta investigación se desarrolló bajo el principio de que el aprendizaje de una lengua extranjera en un ambiente formal, en este caso el idioma Inglés, se aborda diferente al proceso de adquisición de una primera lengua o de una segunda lengua en su ambiente nativo proponiendo que el desarrollo lingüístico en el proceso de enseñanza-aprendizaje debe ser fortalecido a través de la mediación andragógica en una población de estudiantes cuyo único contacto con el idioma meta, previo al ingreso a la universidad, fue su periodo de secundaria.

Se propuso el uso de ese conocimiento previo para desarrollar competencias en las cuatro habilidades básicas del idioma inglés. Por medio de un estudio de caso, se investigó cuales estrategias metodológicas podían ser efectivas para integrar sus conocimientos fonológicos, lingüísticos y gramaticales del inglés durante el primer nivel de la carrera.

Este estudio de caso, con alcance fenomenológico, por el interés y la necesidad de conocer y profundizar en la realidad de un grupo de estudiantes de primer ingreso a la carrera Bachillerato en la Enseñanza del Inglés, arrojó cinco estrategias metodológicas como apoyo a su proceso EFL enfocadas en activar el conocimiento previo para adquirir las nuevas estructuras cognitivas. Esa realidad fue interpretada desde una postura analítica y de observación no participante considerando características y procesos específicos o el comportamiento total del grupo, a través de un proceso interactivo entre la teoría, la experiencia, la práctica y la realidad interpretada. Esa realidad se afectó por medio de talleres con las cinco propuestas metodológicas con el propósito de nivelar conocimientos previos y desarrollar nuevos conocimientos dándoles a los estudiantes la oportunidad de mejorar su realidad académica en el primer año de la carrera Bachillerato en la Enseñanza del Inglés. Caso: Coto.

Palabras claves: conocimiento previo, estrategias metodológicas, habilidades básicas del idioma inglés.

Abstract

This research was developed under the principle that learning a foreign language in a formal environment, in this case English, should be approached differently from the acquisition process of a first language or a second language in a natural native environment. The research stated that the linguistic developmental sequence during the teaching-learning process might be strengthened through andragogic mediation favoring a population of students whose only contact with the target language, prior to start university, was high school time. The use of background knowledge was suggested as the main source to develop linguistic competence in the four basic language skills in English. This research, which was a case study, was oriented to find which methodological strategies were effective to integrate phonological, linguistic and grammatical knowledge.

This case study with phenomenological scope, due to the interest and need to know and to deepen into the reality of a group of students of the first level of the major "English Teaching", came up with five methodological strategies to support their EFL process. The strategies were focused on activating the background knowledge to acquire new structures. That reality was interpreted from an analytic posture and direct observation considering both, characteristics and specific processes and the whole behavior of the group through an interactive process between theory, experience, practice and the interpreted reality. This reality was affected by workshops designed to examine the methodological strategies to level the background knowledge and develop new knowledge providing students with the opportunity to improve their academic reality during their first level of the major, English Teaching, case: Coto.

Key Words: background knowledge, methodological strategies, basic skills.

Introducción

Esta investigación tuvo como objetivo general el proponer un conjunto de acciones metodológicas para apoyar el proceso de enseñanza y aprendizaje de los estudiantes de primer nivel de la carrera Bachillerato en la Enseñanza del Inglés en relación al conocimiento previo incluyendo estrategias didácticas para el fortalecimiento de las cuatro habilidades básicas. Este estudio de caso surgió como esa búsqueda de fortalecimiento metodológico sustentado en la realidad curricular de que la Universidad Nacional-Campus Coto, ofrece un proceso de EFL, diferente a la adquisición de una primera lengua o de una segunda lengua en un ambiente nativo. La preocupación del bajo conocimiento previo con el que ingresan los estudiantes a la universidad, conllevó a la utilización de la mediación andragógica como soporte metodológico. Se aplicó un diagnóstico exploratorio a los nuevos ingresos del 2016 y una entrevista de diagnóstico aplicada de acuerdo con los colegios de procedencia en enero del 2016 cuyos resultados indicaron que el único contacto con el idioma, previo al ingreso a la universidad, fue su periodo de secundaria.

El desarrollar competencias en las cuatro habilidades básicas del idioma y lograr transformar ese conocimiento en capacidad funcional lingüística es un reto tanto para estudiantes como académicos del primer nivel de la carrera. La preocupación metodológica se justificó ya que los estudiantes ingresan a la carrera con la motivación intrínseca por ser su opción profesional de preferencia y evidencian tener habilidad lingüística para el idioma pero no logran desarrollar el conocimiento previo con el cual ingresan. Otro factor determinante radicó en la falta de desarrollo lingüístico del idioma por parte de los estudiantes para lograr el nivel A1 del Marco Común de referencia Europea en relación a los contenidos y objetivos de los cursos del primer nivel como base fundamental para los cursos del segundo nivel de la carrera donde los estudiantes deben alcanzar el nivel B2. Según De la Torre mencionado por Delgado y Solano (2009) “las estrategias didácticas forman la técnica que se emplea para manejar de la manera más eficiente y sistemática el proceso de enseñanza y aprendizaje” (p. 4).

Un apoyo metodológico enfocado en activar el conocimiento previo, adquirir nuevas estructuras, facilitar el desarrollo y adquisición de contenidos de los cursos del primer año conllevó a dar respuesta al siguiente problema de investigación: ¿Cuáles estrategias metodológicas a partir del conocimiento previo del idioma de los estudiantes de primer ingreso en Campus Coto les permitiría desarrollar las cuatro habilidades básicas del inglés en relación a los contenidos y objetivos de los cursos del primer nivel y lograr alcanzar el nivel B2?

La contextualización conceptual a la realidad del entorno universitario se vinculó a la función clara de la andragogía y se le dio significancia a su papel en el desarrollo de un idioma. Knowles, Holton y Swanson (2006) expusieron

Nuestra postura es que la andragogía ofrece principios fundamentales del aprendizaje de adultos que permiten diseñar y guiar procesos docentes más eficaces. Es un modelo transaccional en el sentido de que remite a las características de la situación de aprendizaje, no a las metas ni los objetivos. (p.2)

El programa de estudios de la carrera Bachillerato en la Enseñanza del Inglés encierra desde su propuesta metodológica un compromiso que en este proyecto debe extenderse hasta la realidad de la población estudiantil que llega a Sede Regional Brunca, Campus Coto y así se expresa en el Plan de estudios de la carrera Bachillerato en la Enseñanza del Inglés (2012)

El Bachillerato en la Enseñanza del Inglés está basado en el enfoque ecléctico con énfasis en técnicas comunicativas para la enseñanza de una segunda lengua o lengua extranjera. Los principios en los cuales se sustenta deben regir todo el proceso de desarrollo de los objetivos, contenidos y estrategias de evaluación contempladas en este plan. (p.20)

La permanencia de los nuevos ingresos en la carrera es de carácter institucional y el cómo permanezcan es de carácter metodológico con enfoque andragógico como aporte al proceso recurrente en la interacción profesor-estudiante-idioma. El plan de Estudios de la carrera Bachillerato en la Enseñanza del inglés (2012) dice

Deben promoverse actividades de aprendizaje y evaluación que permitan el desarrollo de la competencia comunicativa. Los estudiantes debe ser capaces de interactuar con personas en forma natural, responder apropiadamente, participar o interrumpir en el momento apropiado, iniciar o cerrar una conversación, usar el registro apropiado de acuerdo al contexto; de hecho, interpretar y producir un discurso genuino. (p. 20)

De acuerdo con los descriptores de los cursos de Inglés Integrado I y II de la Universidad Nacional, el área de conocimiento necesario en este primer año es la capacidad funcional del idioma y desde las mismas recomendaciones del Plan de estudios de la carrera Bachillerato en la Enseñanza del Inglés (2012) el enfoque metodológico sugiere un compromiso por parte de los académicos en la consecución de objetivos “Los procesos de enseñanza-aprendizaje, las estrategias didácticas y las herramientas tecnológicas que se seleccionen estimularán el aprendizaje y favorecerán actitudes abiertas, flexibles y creadoras. En este contexto, son importantes los intereses del alumnado, sus conocimientos y experiencias previas” (p. 21). La intención de planear y ejecutar una clase no es posible sin entender el ambiente cognitivo del estudiante previo al nuevo proceso.

Las estrategias Metodológicas se sustentaron en teorías relacionadas con el conocimiento previo y estudios acerca del aprendizaje de un segundo idioma cuyos fundamentos lingüísticos y psicológicos aportaron un criterio científico a la realidad educativa de la región. Cada disciplina mencionada fue relevante para lograr establecer estrategias metodológicas en este proceso de análisis y utilización de conocimientos. Díaz-Barriga y Hernández (2013) explican con respecto a la investigación

La investigación de los procesos de aprendizaje actual se ha hecho sobre la base de las teorías psicológicas y psicoeducativas, pero no cabe duda de que las está trascendiendo y hoy se alimenta de las aportaciones de muy diversas disciplinas, tradiciones y programas de investigación (la sociología de la comunicación, las neurociencias, la semiótica, la psicolingüística, la teoría literaria, la etnografía educativa, el análisis del discurso, el posestructuralismo, por sólo citar algunos referentes con amplia vigencia). (p.16)

Metodología

Este es un estudio de caso flexible, envolvente y emergente con un alcance fenomenológico por el interés y la necesidad de conocer y profundizar en la realidad de un grupo de estudiantes de primer ingreso a la carrera Bachillerato en la Enseñanza del Inglés. El objeto de estudio de esta investigación fue el conocimiento previo del inglés de los estudiantes y el desarrollo progresivo del idioma y el sujeto de la investigación fue un grupo específico de participantes, la generación 2016. Esta investigación de tipo cualitativa, permitió sistematizar las experiencias vivenciadas a lo largo del proceso en el cual los estudiantes, más que variables, constituyeron el todo de la investigación. Como sujetos de la investigación, fueron entendidos de forma inductiva, dentro de su propio marco de referencia desde una perspectiva holística.

Las técnicas recolectaron datos desde la particularidad hasta lo general para definir cuál es el conocimiento previo con que ingresaron esos estudiantes a la carrera. Debido a que el paradigma cualitativo está ligado a las perspectivas estructural y dialéctica, se centra en comprender los significados que los sujetos designan a las acciones y conductas sociales.

Este proyecto no intentó cuantificar la realidad sino comprender y explicar las estructuras latentes de la población educativa, que hacen que los procesos académicos se desarrollan de una forma y no de otra. Se intentó comprender cómo la subjetividad de las personas (motivaciones, predisposiciones, actitudes, entre otros) explicó su comportamiento en la realidad. Esta investigación logró extraer generalizaciones significativas del proceso por medio de la de observación no participante. No es una investigación longitudinal por lo cual describe características de una población en particular pero propone estrategias que modificarían en este sentido la realidad de un grupo. Es una investigación con una línea algo transversal desde la perspectiva curricular de la misma al presentar una realidad cambiante que se ve desfasada en propósitos y objetivos contextuales por lo que no permite un seguimiento invariable. La investigación identificó la relación entre tres variables.

Las categorías de análisis, la conceptualización de las mismas y los instrumentos de investigación. Las mismas se presentan en la figura 1

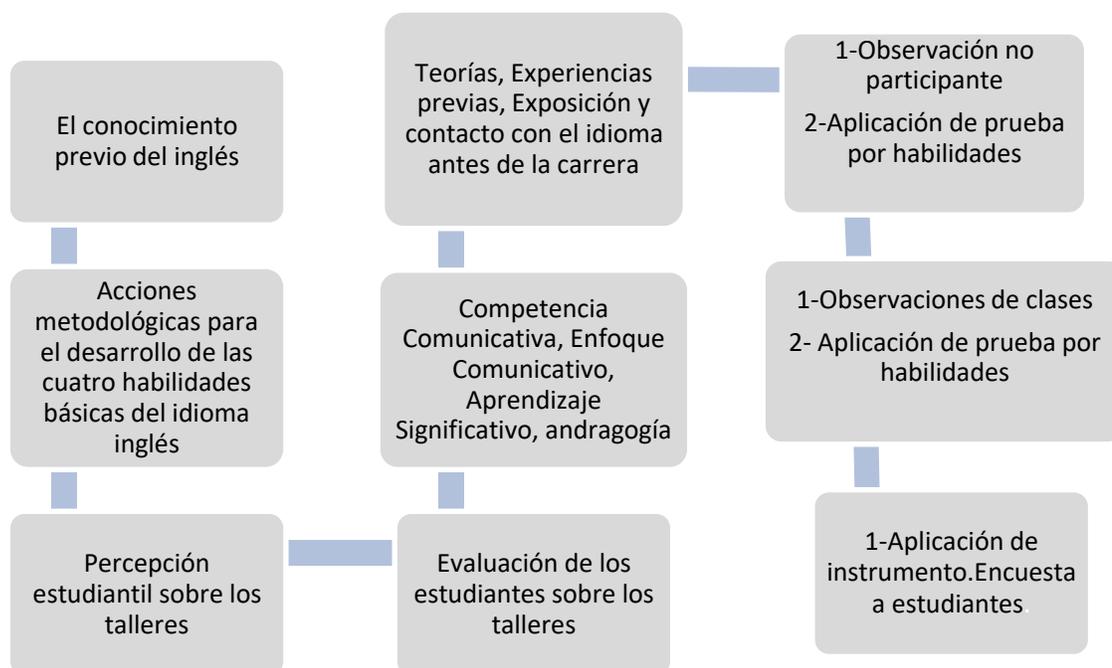


Figura 1. Esta figura presenta las categorías de análisis de la investigación, su conceptualización y los instrumentos que se triangularon para extraer la información.

El conocimiento previo del idioma inglés con el que los estudiantes ingresan

La información correspondiente a esta categoría surgió de las observaciones no participantes realizadas durante cuatro semanas.

Aspectos analizados durante las observaciones no participantes

- a) El manejo de las estructuras gramaticales por parte de los estudiantes y su aplicación en todas las habilidades.
- b) El nivel de comunicación y fluidez de los estudiantes con respecto a la temática del curso en su parte de habla.
- c) La capacidad de escucha de los estudiantes y el contenido de los mismos, la capacidad de respuesta al estímulo auditivo. La relación entre los audios y la comprensión de los mismos por parte de los estudiantes.
- d) La integración de las habilidades de lectura y escritura durante las clases de conversación (la habilidad del habla).

Análisis de los datos

Las variables a observar confirmaron desconocimiento cultural de países donde se habla el idioma inglés por parte de los estudiantes, el conocimiento previo muy escaso en estructura y limitación en pronunciación por aspectos fonéticos y fonológicos desconocidos. Después de ocho semanas de observación, el total de los estudiantes mostraron características de la segunda fase del aprendizaje significativo en las habilidades de escritura, lectura y el habla aunque en niveles diferentes. La comprensión de estructuras permitieron contextualizar mostrando significancia del idioma. No hubo conducción de forma autónoma pero si comprensión de los contenidos aplicados a diferentes situaciones.

Tabla 1*Desempeño de los estudiantes por habilidades*

Escala de rendimiento	Valoración cualitativa
Desempeño muy bajo (6 estudiantes)	Poca comprensión y producción de los mensajes en la habilidad del habla. El conocimiento de estructuras gramaticales se limitó al verbo tobe y algunas reglas del presente simple. Vocabulario muy limitado. Errónea pronunciación por desconocimiento de fonemas.
Desempeño bajo (10 estudiantes)	El conocimiento de las estructuras gramaticales propició al menos una leve comprensión del discurso. El vocabulario, fluidez y conocimiento de algunos sonidos del idioma inglés produjeron una comunicación medianamente efectiva pero con un inglés de estructuras quebradas.
Desempeño satisfactorio (6 estudiantes)	Comprensión general de instrucciones en inglés. Seguimiento de actividades, la expresión de las ideas fue con poca dificultad con errores de competencia y de desempeño. La pronunciación mostró errores básicos pero la comunicación se dio. Conocían las estructuras gramaticales básicas como el presente simple, pasado simple y los tiempos progresivos. La conversación tuvo ritmo y fluidez. El inter-lenguaje, con un nivel principiante, fue satisfactorio como lo requiere el enfoque comunicativo a este nivel.
Desempeño Sobresaliente (4 estudiantes)	Comprensión total de las actividades, comunicación con fluidez, la pronunciación correcta para el nivel del curso y manejo de la gramática contextualizada para el nivel.

Fuente: Observaciones no Participantes.

La carencia de conocimientos culturales implicó desconocimiento lingüístico a nivel fonético, y fonológico afectando negativamente la comprensión de los audios reproducidos en las clases de escucha, cuyos contenidos superaban el nivel de dificultad recomendado para los cursos del primer año de la carrera. El área lingüística está formada por conocimientos teóricos, conceptuales y metodológicos necesarios para comprender el fenómeno lingüístico y el lenguaje en su dimensión estructural y comunicativa y la carencia de un proceso escalonado no existe desarrollo del conocimiento previo. La tabla # 2 presenta la valoración cualitativa del desempeño de los estudiantes del primer nivel de la carrera después de ocho semanas de observación.

Tabla 2*Avance observado en los estudiantes*

Avance	Habilidades
Avance muy leve (9 estudiantes)	Durante las últimas observaciones, nueve estudiantes, tuvieron un avance muy leve reflejado en forma mínima en la habilidad de la lectura mostrando un poco más de comprensión. La habilidad del habla se mantuvo muy limitada, al igual que la capacidad de integrar la gramática aprendida en el curso anterior. La habilidad de la escucha fue en la que se vio menos avance. Aspectos como entonación, pronunciación y fluidez se quedaron en el mismo nivel.
Avance medio (6 estudiantes)	Impedimentos sustanciales para integrar las estructuras gramaticales a las conversaciones con el nivel deseado de exactitud, el vocabulario, fluidez. El entendimiento del discurso directo produjo una comunicación medianamente efectiva. Poco avance en la habilidad de la escucha en relación al entendimiento de los audios y sus contenidos. Dificultad en integrar la gramática aprendida en sus conversaciones de manera correcta.
Avance esperado (6 estudiantes)	Enriquecimiento del vocabulario, comprensión del idioma en un nivel B1. Uso correcto de estructuras gramaticales en su conversación. Sin embargo, la habilidad de escucha se mostró como una limitante para estos 6 estudiantes.

Nota: Es importante señalar que este desempeño obtenido de las observaciones no participantes concuerda con la autoevaluación de los estudiantes en el cuestionario. 14 de 26 afirmaron que llegaron a la universidad con poco conocimiento y esto afectó negativamente su proceso de aprendizaje.

Este método heurístico mostró como los estudiantes necesitaron cometer el error para interiorizar la corrección por parte de la docente. Los estudiantes mostraron capacidad para la deducción del discurso. La mayor participación se dio en los ejercicios de reading and response (pregunta y respuesta). El principio de prueba y error implícito en el enfoque comunicativo se pudo verificar en los talleres con la habilidad de la escucha como también la investigación de Bailey y Nunan (2004) que indicó que para abordar la escucha principios como la velocidad, la autenticidad y el contexto del lenguaje de los audios marcaban una diferencia en la comprensión de los mismos (p. 265). Ningún estudiante entendió el 100 de los contenidos de los audios con una única reproducción.

La habilidad del habla. Las actividades didácticas revelaron comprensión del idioma durante las interacciones como también la aplicación de las estructuras gramaticales significativamente al generar conversación con los contenidos "health" and "mass media". Sin embargo, la inhibición se hizo presente en cada nueva intervención con temas desconocidos. La producción oral implicó ansiedad en los estudiantes con conocimientos previos bajos como lo mencionaron los autores Bailey y Nunan (2014) al explicar que la ansiedad origina abstención del desempeño en el habla (p. 266). Solamente 6 de los estudiantes contextualizaron la gramática requerida durante la producción oral mostrando errores de aplicación. La hipótesis del input de Krashen mencionado por Brown (2014) en

cuanto al refuerzo docente en la elaboración de idioma de los estudiantes fue notoria. Es decir, cada interacción en donde la docente dio un contexto más allá de las prácticas del libro, los estudiantes produjeron mejores respuestas. (p. 262).

La habilidad de la escucha. La comprensión del inglés auditivo fue general durante la interacción directa. Sin embargo, durante la reproducción de audios 55% del grupo mostró un dominio bajo de la habilidad. La velocidad, la autenticidad y el contexto del lenguaje real indicaron el nivel de competencia en la habilidad y coincidió con la propuesta de Baley y Nunan (2014) para estudiantes que desarrollan la escucha durante el aprendizaje de un segundo idioma en el sentido de que los audios deben reflejar el nivel del proceso (p. 265).

La habilidad de la escritura. Esta se investigó desde la gramática y redacción. Durante la investigación, el conocimiento gramatical fue la variable a observar en el proceso de aprendizaje de los tiempos verbales en forma escalonada para luego desarrollar técnicas de escritura en la fase final del nivel del primer año de la carrera. Esto se analizó desde la capacidad de transmitir e interpretar mensajes y negociar significados que son aspectos propios de la competencia comunicativa y del aprendizaje significativo. El desarrollo progresivo de los estudiantes se dio en el orden natural que se presenta al aprender un segundo idioma como lo propone la teoría del orden natural de Krashen (Brown, 2012, p. 265).

La habilidad de la Lectura. La lectura fue la habilidad de mayor competencia de este grupo de primer nivel. Los estudiantes mostraron fluidez en la interacción, nivel de exactitud semántica, conclusión exitosa de las actividades, participación con errores de competencia estructural pero un alto nivel de comprensión. La relevancia cognitiva demostrada en la habilidad de la lectura fue la fortaleza del desarrollo progresivo del idioma.

Producto

Estrategias metodológicas complementarias para el desarrollo de las cuatro habilidades básicas del idioma inglés en los estudiantes de primer ingreso en Campus Coto

La investigación arrojó cinco estrategias metodológicas a partir de las dificultades de desempeño observadas y las actividades didácticas incluidas en la propuesta se mostraron efectivas en la realización de los talleres. Los conocimientos en su dimensión estructural y comunicativa en las cuatro habilidades desiguales en el proceso de aprendizaje como se evidenció en las observaciones de clases. Esto indica que de acuerdo con Brown (2007) no tienen una competencia comunicativa integral en las cuatro habilidades básicas del idioma inglés (p. 420). Durante la aplicación de los talleres, los estudiantes mostraron algunos conocimientos básicos en cuanto a estructuras pero muy limitados en su significatividad lógica y psicológica en el contexto del idioma inglés (Díaz y Hernández, 2010, p.p 29,30). Las estructuras de respuestas cortas en presente simple fueron manejadas mecánicamente. Sin embargo, faltó conocimiento de las reglas en respuestas largas. Aquí se toma en cuenta Bonilla, Dovalí, y Pietro, (s. f) quienes explicaron el vínculo entre significado y función. El aprendizaje fue significativo con temas de interés y se dio una construcción de conocimientos bajo los principios de significatividad lógica y psicológica (p. 242).

Cada estudiante tiene un estilo de aprendizaje diferente que puede ser cambiado y desarrollado por medio de actividades significativas.

Estrategia Metodológica # 1. Establecer bases de conocimiento cultural implícito en el idioma inglés para fortalecer el proceso de aprendizaje y el desarrollo de las cuatro habilidades básicas del idioma en los estudiantes del primer nivel de la carrera por medio de un taller corto previo al ingreso al curso Inglés Integrado I.

Justificación desde la investigación. El uso de materiales sin inducción cultural previa impide la comprensión total del idioma y disminuye la significancia del proceso de aprendizaje en el primer acercamiento formal a nivel universitario con el idioma inglés. Cada lenguaje carga en su significado el desarrollo de su historia y cultura lo que beneficia la comprensión semántica del mismo en las cuatro habilidades básicas. La historia y la cultura afectan la semántica, la pragmática, la estructura del idioma y la contextualización de su significado lingüístico.

Problema de aprendizaje identificado. Falta de comprensión del idioma por conceptos y expresiones culturales desconocidas por los estudiantes. En los contenidos utilizados como citas, encuentros matrimoniales, radio, televisión entretenimiento, transmisiones deportivas en contextos norteamericanos sin previa explicación afectó el desempeño de los estudiantes en la comprensión de conductas y vocabularios que no tenían su equivalente lógico desde el conocimiento previo. Por ejemplo, cadenas de restaurantes, nombres de talk shows, jornadas laborales como part-time and full time Jobs, diners, delis entre otros.

Rol de la cultura en el aprendizaje de una segunda lengua. Tomando en cuenta el uso del lenguaje en la comunicación Fitch y Sanders (2005) explican que la pragmática del lenguaje toma como un axiomático que cuando la gente habla, lo que es dicho, el significado de la oración, en un factor del significado, pero no un determinante del significado del hablante es decir de la intención del hablante al decir esa oración, el significado de la declaración (p 17). Para lograr entendimiento del idioma, el significado del mismo parte desde su función social, es decir significado cultural.

Sugerencias metodológicas. 1-Diseñar un taller previo o durante las primeras clases de inducción cultural en aspectos de vocabulario, de estilos de vida y de pronunciación. 2- Contextualizar el vocabulario y el idioma mismo al momento de trabajar con videos, anuncios, canciones y talk-shows utilizados propios de la cultura nativa del idioma.

Estrategia Metodológica # 2. Crear un vínculo temático en las cuatro habilidades básicas entre temas del conocimiento previo de los estudiantes y los dos primeros contenidos del programa de estudios del primer curso de la carrera.

Justificación desde la investigación. Durante las observaciones de clases, se pudo detectar que la participación de algunos estudiantes se vio limitada por el desconocimiento de la temática abordada. El desarrollar fluidez como fase inicial del desarrollo de la habilidad del habla se puede fortalecer utilizando durante las tres primeras sesiones de clases temática familiar a los estudiantes tanto en el idioma inglés como en contenido. Para establecer cuales temas son del manejo de los estudiantes en vocabulario y contexto se investiga

los últimos dos o tres contenidos temáticos que ellos estudiaron en su proceso de enseñanza y aprendizaje previo a la universidad. La didáctica utilizada debe cumplir con los niveles de dificultad requeridos en la carrera.

Problemas de aprendizaje identificado. La falta de vocabulario y la poca habilidad para contextualizar impedía el manejo tanto literal como interpretativo del idioma en las cuatro habilidades básicas del inglés. Lo anterior como resultado del total desconocimiento de los temas abordados.

Rol de la temática en el inicio del desarrollo progresivo del idioma inglés. La comunicación como proceso total incluye la expresión de pensamientos, ideas, necesidades, críticas, gustos y disgustos con respecto a temas de interés tanto personal como social. Para iniciar un proceso de aprendizaje de un segundo idioma la temática debe motivar la interacción desde lo conocido a la investigación de lo nuevo.

Sugerencias metodológicas. Durante las primeras 8 clases, se recomienda el uso de temas de discusión conocidos por los estudiantes para lograr estimular la participación en los ejercicios de las cuatro habilidades. El conocimiento previo de acuerdo con la investigación, arrojó temática como recursos naturales, costumbres costarricenses, ciencia y tecnología. Esto impulsaría la significatividad lógica y psicológica del proceso inicial. La vinculación temática debe ser progresiva con los que propone el programa de la carrera y los libros de textos utilizados para el semestre. Este vínculo temático cumpliría el principio de asimilación del aprendizaje significativo. Se debe cumplir con la interacción entre el contenido nuevo y la estructura cognoscitiva existente por medio del uso del vocabulario, estructura y temas conocidos.

Estrategia Metodológica # 3. Utilizar la gramática como un medio para desarrollar competencia comunicativa y no enfocada de forma deductiva en el proceso únicamente como el contenido final del curso.

Justificación desde la investigación. El abordaje del conocimiento para desarrollar las cuatro habilidades básicas se propone en el primer nivel de la carrera de forma integrada. La producción se recomienda con material y preguntas estructuradas con la regla gramatical que se quiere incorporar al contexto lingüístico de los estudiantes. Ejemplo: El uso de fichas con información en las cuales los detalles más importantes vayan resaltados con la estructura a seguir. La producción oral es el refuerzo y retroalimentación del proceso igualmente utilizando el contenido gramatical del cronograma.

Problema de aprendizaje identificado. El uso descontextualizado de las estructuras gramaticales sin lograr competencia comunicativa y la falta producción de oraciones con estructuras correctas durante la interacción oral afectando el intercambio de significado.

Rol de la gramática. La gramática debe ser contextualizada e integrarla en el desarrollo de las habilidades de escucha, habla, lectura y escritura.

Sugerencias metodológicas. Al inicio de la clase, como ejercicio de calentamiento, se sugiere presentar la estructura gramatical inductivamente por medio de una actividad lúdica diseñada por el docente de acuerdo con las características del grupo y el nivel del mismo. Se recomienda el uso de information gap activities, que involucren una gran cantidad de repetición de la estructura gramatical no como fórmulas memorizadas sino con ejercicios que

impliquen su uso en contexto real dependiendo de la habilidad a desarrollar como por ejemplo los jigsaw puzzles, jigsaw tasks, pair work activities, dialogues, problem solving activities. Los ejercicios de contextualización pueden realizarse en parejas o en pequeños grupos con actividades cuidadosamente preparadas utilizando la inducción por medio de ejemplos y la motivación a la participación individual. La producción se recomienda con material y preguntas estructuradas con la regla gramatical que se quiere incorporar al contexto lingüístico de los estudiantes como el uso de fichas con información en las cuales se resalte inductivamente la estructura a abordar. La retroalimentación del proceso se propone en forma oral utilizando el contenido gramatical didácticamente funcional con los contenidos y objetivos y el cierre debe incluir la explicación deductiva.

Estrategia Metodológica # 4. Reforzar la habilidad de la escucha con un estímulo visual que funcione como inducción al significado por medio de textos o representaciones escritas y ofrecer al estudiante un acercamiento a las variaciones fonéticas y fonológicas del contenido de los audios previo a su reproducción para lograr una mejor comprensión auditiva.

Justificación desde la investigación. El primer nivel de la carrera no contempla clases específicas de fonética, fonología por lo que previo a las primeras reproducciones de audios se recomienda un estímulo visual sugerente al contenido para la identificación de fonemas no conocidos y promover significado. La dificultad por parte de los estudiantes en la habilidad de la escucha de los audios conllevó a buscar estrategias que permitan un acercamiento progresivo a las variaciones fonéticas y fonológicas del idioma inglés. El Input del docente y de los mismos compañeros debe potenciarse como instrumento didáctico.

Problema de aprendizaje identificado. Pobre nivel de comprensión de los audios reproducidos durante las clases y en las evaluaciones. La enseñanza se centra en la simple reproducción de audios sin llegar a la enseñanza de la comprensión del idioma independientemente del acento. No se evidencia ninguna destreza en los estudiantes en el nivel de dificultad presentado en las actividades.

Rol de las actividades de apoyo al proceso de desarrollo de la audición. Antes de la reproducción de los audios, el abordar el vocabulario por medio de estímulo visual permite disminuir las dificultades de comprensión. Utilizar preguntas escritas para guiar a los estudiantes a escuchar con un propósito permite formular posibles conclusiones de lo que se va a escuchar. Se puede inducir significado por medio de un gráfico previo al audio. Durante la reproducción del audio el utilizar apoyo visual como charts para completar permite desarrollar la habilidad de la escucha.

Sugerencias metodológicas. El conocimiento previo bajo puede pesar sobre la aptitud hacia el idioma por lo cual el docente debe planificar las actividades de estímulo visual para el abordaje de la habilidad de la escucha ya sean guiadas durante la audición para captar la esencia del mensaje, o post auditivas que permiten detenerse en aspectos lingüísticos como imágenes de vocabulario enfatizando significado y pronunciación. Por otra parte ese estímulo inicial, es decir pre textual, es funcional puesto que habilidad de la escucha implica por sí sola una dificultad extra en el proceso de enseñanza y aprendizaje del por los factores de acento, entonación y pronunciación. La actividad guiada durante la audición con los materiales facilitando el conocimiento de contenidos y de los

objetivo evita la frustración al proceso. Después de la reproducción de los audios se recomienda hacer ejercicios de producción como un dictado o un pequeño resumen para retroalimentar la actividad y que esta no termine en un simple marque con X.

Estrategia Metodológica# 5. Iniciar el desarrollo de la habilidad del habla utilizando técnicas discursivas mayormente grupales como inducción al proceso de producción al proceso de producción oral con el objetivo de proporcionar un ambiente más confortable y de apoyo lingüístico a los estudiantes del primer nivel de la carrera.

Justificación desde la Investigación. La estrategia metodológica propuesta para lograr que se inicie el desarrollo de la habilidad del habla es por medio de participación grupal con técnicas como el abordaje y discusión de las primeras unidades temáticas en pequeños grupos, luego esos pequeños grupos se incorporan a la discusión de grupos más grandes y finalmente una retroalimentación voluntaria.

Problema de aprendizaje identificado. Durante el proceso de investigación tanto en las observaciones no participantes así como las observaciones continuas de clases y el grupo focal con los estudiantes, las limitaciones existentes en cuanto a producción espontánea de conversación en inglés se ve más afectada cuando el estudiante debe producir oralmente frente a los compañeros sin tener alguna capacidad de fluidez que por el contrario genera un exceso de monitoreo para no cometer errores de competencia especialmente en las presentaciones individuales.

Rol de las técnicas discursivas. En esta investigación se propuso el uso de actividades discursivas grupales como proceso inicial del desarrollo de la habilidad del habla para promover la conversación recibiendo el apoyo tanto lingüístico como motivacional de los compañeros previo a sus intervenciones individuales frente a la audiencia.

Sugerencias metodológicas. Las estrategias didácticas deben ser diseñadas para proveer a los estudiantes con el vocabulario necesario como recurso previo a la habilidad del habla y acompañar la producción lingüística ya que los estudiantes con conocimiento bajo del idioma tienen dificultad en fluidez para producir desde una oración compleja o compuesta hasta lograr controlar los errores de desempeño durante la producción oral. Las actividades propuestas son análisis de videos, de situaciones ficticias presentadas por el docente, pequeñas historias leídas en grupos y analizadas por todos. Se sugiere que el discurso individual se utilice después de algunas semanas cuando el docente pueda verificar que ya los estudiantes son capaces de producir comunicación con significado de acuerdo al nivel de inglés requerido.

Descripción de la Propuesta Evaluativa

Para esta evaluación se tomaron en cuenta dos criterios: la relación contextual y el criterio de ejecución. La relación contextual evaluó si los objetivos del proyecto guardaron relación con la situación académica de los estudiantes del primer nivel de la carrera Bachillerato en la enseñanza del inglés en relación al conocimiento previo. También, se evaluó si el proceso de investigación posibilitó

la reflexión docente de manera que lograra aportar un apoyo metodológico de acuerdo con las necesidades de aprendizaje por medio de los talleres y las propuestas desde la perspectiva de los estudiantes.

Tabla 3

Análisis de las respuestas de la evaluación de talleres

Talleres	Observaciones de estudiantes	Conclusiones de investigación
<p>Propuesta # 3 (Taller #1) El abordaje de la gramática de manera inductiva como un medio para desarrollar competencia comunicativa y no como el contenido final del curso.</p>	<p>Manifestaron comodidad con el taller sin percibir el elemento gramatical flotando de actividad en actividad. Les pareció una clase más comunicativa que de gramática. Les gustó la explicación inductiva de reglas como retroalimentación. Sin embargo, 3 estudiantes expresaron preferir la explicación deductiva antes de las actividades.</p>	<p>Realizaron todas las actividades solo con los ejemplos, las guías y cumplieron la estructura. La interacción fue exitosa.</p>
<p>Propuesta #4 (Taller #2) Reforzar la habilidad de la escucha con un estímulo visual que funcione como inducción al significado por medio de textos o representaciones escritas y ofrecer al estudiante un acercamiento a las variaciones fonéticas y fonológicas del contenido de los audios previo a su reproducción para lograr una mejor comprensión auditiva.</p>	<p>El 100% de los estudiantes opinaron que este fue el taller más efectivo para ellos. Los estudiantes apreciaron la introducción previa de sonidos y pudieron entender los acentos y la pronunciación.</p>	<p>Las reproducciones de los audios con estímulo visual, palabras claves, dibujos alusivos al contenido ayudó a la comprensión.</p>
<p>Propuesta #5 (Taller 3#) Iniciar el desarrollo de la habilidad del habla utilizando técnicas discursivas mayormente grupales como inducción al proceso de producción al proceso de producción oral con el objetivo de proporcionar un ambiente más confortable y de apoyo lingüístico a los estudiantes del primer nivel de la carrera.</p>	<p>El desarrollo de la habilidad del habla no representó el mayor reto de este proceso según los estudiantes. Las actividades de expresión oral primeramente en grupo fueron satisfactorias con participación individual voluntaria, Seis de los estudiantes afirmaron que la presión de la producción oral se minimiza cuando se maneja el contenido.</p>	<p>La práctica de conversaciones, dar opiniones, preguntar a otros, ser preguntado y contestar en forma grupal como paso inicial. El discurso individual frente a una audiencia genera ansiedad cumpliéndose la hipótesis del filtro afectivo de Krashen.</p>

Conclusiones Metodológicas

Estas propuestas son el resultado del desempeño de un grupo de estudiantes evidenciado durante las observaciones no participantes.

1-La Universidad Nacional, Campus Coto ofrece un proceso de aprendizaje EFL no de adquisición del idioma como lo refleja el programa de estudios de la carrera. El papel del docente es de total funcionalidad aplicando teorías, propuestas y generando las propias para utilizar su mediación como un recurso más, el más importante.

2-Los cursos de Inglés Integrado I y II del primer nivel de la carrera deben seguirse bajo los principios del enfoque comunicativo cuyo objetivo primordial consiste en la comunicación. Los errores de desempeño y de competencia no van a desaparecer en un proceso de enseñanza en el primer nivel de la carrera.

3-Una propuesta metodológica andragógica, no implica bajar el nivel de dificultad de ninguna de las habilidades o los contenidos de los cursos sino elevar la mediación andragógica y su protagonismo al proveer el input que los estudiantes necesitan.

4-Los audios reproducidos en las clases de escucha deben ser presentados en forma escalonada de acuerdo con el desarrollo de los contenidos y el cumplimiento de objetivos. Este proceso debe ser acompañado de actividades pre-textuales, actividades guiadas y post auditivas. La reproducción de audios en forma aislada apegados al contenido temático del curso no es mediación andragógica.

5-El desarrollo integral de las cuatro habilidades básicas del idioma inglés debe contextualizar la gramática para alcanzar competencia comunicativa tomando en cuenta que ésta involucra formas semánticas y estructuras dentro de un marco social del idioma.

6-La evaluación de la habilidad de la escucha no se mide solamente desde el desempeño de los estudiantes durante la reproducción de audios sin preparación previa en contenidos, pronunciación y significado. En el primer nivel, los audios, como instrumento didáctico, son para reforzar el desarrollo de la destreza de comprensión de acentos nativos con sus variaciones fonéticas y fonológicas. Los estudiantes desarrollan su capacidad de escucha del input docente, de sus compañeros y de las grabaciones reproducidas en clases. Previo a la evaluación, debe existir el input auditivo necesario para poder medir un nivel de comprensión real del idioma. Las estrategias comunicativas se enfocaron en la equiparación de ese vacío del idioma. Brown (2014) definió las estrategias como esas acciones específicas que se siguen para resolver un problema dado y que varían considerablemente dependiendo de cada individuo (p.124).

Hay invariantes funcionales que los docentes del primer nivel de la carrera deben tomar en cuenta como lo son: primeramente, verificar del nivel fonético de los ejercicios de escucha para no interrumpir el significado, también se recomienda confirmar el entendimiento del mensaje global y luego identificar la actitud e intención de los hablantes de los audios. Finalmente, en una segunda reproducción se indagan los detalles de la conversación.

Referencias

- Bonilla, P. , Dovalí, G. y Prieto, P. (s.f) ¿ *Cómo promover el aprendizaje significativo en la enseñanza de lenguas extranjeras?*. Recuperado de http://www.geocities.ws/fonael/prieto_patricia_dovali_guadalupe_bonilla_pilar.pdf
- Brown, D. (2014). *Principles of Language Learning and Teaching. A course in second language acquisition*. Sixth edition. Pearson Education, N.Y.
- Brown, H. D. (2007). *Teaching by principles: An interactive approach to language pedagogy* (3rd ed). NY: Pearson Education.
- Díaz, F. y Hernández, G. (2013). Una mirada psicoeducativa al aprendizaje: qué sabemos y hacia dónde vamos. *Sinéctica*, 40. Recuperado de http://www.sinectica.iteso.mx/articulo/?id=40_una_mirada_psicoeducativa_al_aprendizaje_que_sabemos_y_hacia_donde_vamos
- Díaz, F. y Hernández, G. (2010): *Estrategias docentes para un aprendizaje significativo* México: Ed. Mc Graw- Hill Interamericana.
- Delgado, M. y Solano, A. (2009) Estrategias Didácticas Creativas en Entornos Virtuales para el Aprendizaje. *Revista Actualidades Investigativas en Educación*, 9 (2) Recuperado de <https://scholar.google.es/citations?>
- Fitch, K. L., & Sanders, R. E. (Eds.). (2005). *Handbook of language and social interaction*.
- Knowles, M., Holton, E. , Wanson, R.(2006) *Andragogía: el aprendizaje de los adultos*. Oxford University Press Mexico, S.A de C.V.
- Nunan, D., y Bailey, K. M. (Eds.). (2004). *Voices from the language classroom: qualitative research in second language education*. Cambridge, USA: University Press.
- Universidad Nacional (Costa Rica). Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje. (2012) .Plan de estudios de la carrera Bachillerato en la Enseñanza del Inglés. Heredia, Costa Rica.